

## 新闻稿

### 2011 年巴塞尔国际钟表珠宝展

百达翡丽，日内瓦

2011 年 3 月

#### 百达翡丽 Ref. 5216 腕表

一款具备了三问报时、陀飞轮、万年历、自动返回式日期以及月相显示的传奇超级复杂功能腕表，历经 18 载的辉煌成就，终于迎来了期待已久的崭新形象

新款 Ref.5216 腕表将百达翡丽的三问报时功能推至崭新的高度，其 R TO 27 PS QR LU 机芯汇聚五种最受欢迎的复杂功能，略有增大的表壳令共鸣声加大，使腕表报时鸣音更为饱满洪亮。

此款超级复杂功能腕表沿袭了著名的百达翡丽 Ref. 5016 的设计：这是于 1993 年推出，并在这 18 年中深受人们喜爱的一款超级复杂功能腕表。在 2001 年天文陀飞轮腕表 ( Sky Moon Tourbillon ) 问世之前，Ref. 5016 一直是百达翡丽功能腕表系列中最为复杂的一款。如今，新的 Ref. 5216R 在这一榜单上名列第四位，仅次于天文陀飞轮腕表 Ref. 5002、三重复复杂功能腕表 Ref. 5208 以及在 2008 年首次亮相的 Ref. 5207。

#### 百达翡丽奏响天籁鸣音

自 1844 年起，百达翡丽一直潜心研发怀表报时装置的制作工艺，并于 1916 年率先推出世界首款五分报时腕表（并且是女式腕表）。在制作这类特殊机械方面，百达翡丽有着丰富的经验和悠久的传统，鲜有其他制表商可以匹敌。制作三问报时装置，安装精细的齿条、蜗形凸轮和游丝，以保证他们的敲击频率与腕表上显示的时间保持完全一致，这中间所需要的复杂技术程度是可想而知的。报时鸣音同样不容忽视，其规则是：“体积决定鸣音”(volume sounds)。新款 Ref. 5216 的表壳直径为 39.5 毫米，比其前作 Ref. 5016 ( 36.8 毫米 ) 明显加大。在微机械领域中，制表师装配每个独立部件时的计量单位精确到百分之毫米，因此直径增大 2.7 毫米意味着新款腕表采用了全新标准。这就是为何这一新款超级复杂功能腕表的鸣音如此出众。

当一旦启动表壳左侧的滑杆时，三问报时装置便好似演奏美妙乐章一般将表盘显示的时间转化成悦耳的鸣音 - 这对钟表鉴赏家来说是无比悠扬和饱满的乐音。首先，您会听到由敲击低音簧条鸣报小时的声



音，然后由敲击高音和低音簧条鸣报刻钟，最后则是敲击高音簧条鸣报距离上一刻钟的分钟数。由此而来，12时59分的敲击次数为最多，需要连续敲击32次完成报时。为了验证声学音谱的完整程度，每一枚 Ref. 5216 必须在配备着现代先进仪器和数字声谱分析仪的隔音室内进行测试。最后，每一枚报时腕表都会送到百达翡丽现任总裁泰瑞·斯登和荣誉主席菲力·斯登的桌上，他们将集中全部注意力聆听三问报时装置的鸣音，然后决定腕表是否符合人类极其苛刻的听觉要求。百达翡丽三问报时腕表独具特色的声学特点即源自这种非常注重个人感受的评判标准。

### 陀飞轮即意味精准无误

Ref. 5216 美妙柔和的报时鸣音必然会吸引无数复杂机械腕表爱好者，但他们同样意识到该款时计的精准度也达到了新的高度。这要归功于陀飞轮装置。位于腕表垂直方向的这一机构通过每分钟一次的自转抵消重力干扰。其框架共由69枚精钢部件组成，而总重却不足0.3克。由于陀飞轮的唯一作用就是保证腕表走时精准，因此必须时时刻刻保证各个部件足够润滑。百达翡丽尊重钟表行业的一贯传统，所以不在表盘正面开设陀飞轮视窗。这是因为受阳光中的紫外线照射仅在短短几天内润滑油的品质就会被大大降低。不过人们仍可以通过背面的蓝宝石水晶底盖欣赏到陀飞轮装置，因为那个位置几乎不会暴露在阳光下。正是这种设计的优点真正提升了走时精度，它符合百达翡丽印记对于陀飞轮腕表的要求，即每日最大误差在-2至+1秒之间。因此，这将需要经过数月的调校才能达到这一规格标准，然而一旦达到，每一枚 Ref. 5216 腕表都将会随附一张单独出具的走时精度证书。

### 恒久的日历和月相显示

为彰显更加复杂的功能，全新 Ref. 5216 还具备万年历装置，只要腕表一直保持正常上弦，直到2100年都将自动显示正确的日期、星期、月份和闰年周期。星期、月份和闰年周期由小型视窗显示，日期则是通过自动返回式指针在250度弧形刻度内来回显示，从每月第一天到最后一天，然后自动返回显示次月的第一天。这一机械构造设有安全装置，确保指针自动返回时不会反弹至次月的第二天或第三天。所有细节因素均已考虑在内，这一自动返回式日期指针的安全装置，是保证腕表性能可靠且长期走时精确的要素之一，堪称是百达翡丽精湛工艺的象征，即便是超级复杂功能腕表也不例外。

展示月亮盈亏变化的月相显示功能同样值得一提。这项功能的迷人之处不仅在于引发诗意的联想，更源于其超乎寻常的精准设计。即每过122年45天月相显示才会与实际月球周期相差一天，这相当于每过3420年才会相差一个完整的月球周期。



## 风格更简洁

不过，新款百达翡丽超级复杂功能腕表 Ref. 5216 同样有其简洁的一面：操作简易、清晰易读。从外部很难想象得到内部异常复杂的机械装置。玫瑰金表壳圆润光滑，只有启动三问报时功能的滑杆才令这款腕表与经典的 Calatrava 风格表壳稍显不同。手感舒适的大槽纹表冠令上弦操作更为轻松，用于调校日历显示的各小巧按钮则嵌入表壳之中。它们均使用随表附赠的黑檀木和玫瑰金制造的调试笔进行调整操作。由于表盘设计合理，八种时间和日历显示均清晰易读。立面皇室指针搭配立体时标清晰显示小时和分钟，6 时位置的纤细棒状指针则显示秒钟。日历视窗大小适中且易读，分别显示星期（9 时位置）、月份（3 时位置）和闰年周期（12 时位置），而日期则由自动返回式红色箭头指针显示。月相显示位于 6 时位置，不仅别具诗意，更令整个表盘布局完美平衡。

表盘正面仅有细小的铭文显示腕表带有陀飞轮装置，不过您可以通过蓝宝石水晶透盖随时欣赏这一永不停歇、令人痴迷的循环运动。如果您更倾向于低调内敛的风格，则可换上随表附赠的玫瑰金实心底盖。

作为世界上最精密的复杂功能腕表之一，百达翡丽 Ref. 5216 超级复杂功能腕表外形极为低调朴素，其手工缝制的鳄鱼皮表带有力彰显出腕表一贯沿袭的经典风格。18K 金折叠式表扣采用独家设计，不仅安全可靠，而且操作简便，则又是一番传奇。





## 技术规格

### 超级复杂功能腕表 Ref.5216 玫瑰金款式

#### 三问报时、陀飞轮、带自动返回式日期指针的万年历和月相显示

机芯：	Caliver R TO 27 PS QR LU 手动上弦机械机芯，三问报时、陀飞轮、带自动返回式日期指针的万年历，视窗式星期、月份、闰年周期和月相显示，小秒针表盘
整体直径：	28 毫米
厚度：	8.6 毫米
零件数量：	506
宝石轴承数量：	28
动力储备：	可达48小时
摆轮：	Gyromax®
频率：	每小时21,600次半摆（3赫兹）
陀飞轮：	精钢框架，69个部件，重0.3克 每分钟旋转1圈，陀飞轮与摆轮以及第四齿轮同轴
游丝：	宝玑游丝
游丝外栓：	可调节
功能：	双位置表冠 – 拉出：设定时间 – 原位：可上弦
质量印记：	百达翡丽印记 百达翡丽陀飞轮腕表走时测定证书
显示：	中心小时和分钟显示 自动返回式中心日期指针，带红色箭头，弧形日期刻度位于8时和4时之间。  辅助表盘： 6时位置小秒针表盘



显示窗：

- 星期显示窗位于9时位置
- 月份显示窗位于3时位置
- 月相显示位于6时位置
- 闰年周期显示窗位于12时位置

调校按钮：

- 按钮位于11时和12时之间，调校日期和星期
- 按钮位于3时和4时之间，调校月份和闰年
- 按钮位于5时和6时之间，调校月相
- 按钮位于6时和7时之间，调校星期

附赠黑檀木和18K玫瑰金制造的调试笔

三问报时：敲击第一簧条鸣报小时，敲击第二簧条鸣报分钟，同时敲击两根簧条鸣报刻钟

## 特点

表壳：

18K 玫瑰金 ( 5N ) ， 18K 玫瑰金实心底盖和可互换的蓝宝石水晶透盖

表壳尺寸：

直径 39.5 毫米

厚度：12.23 毫米

表耳间距：21 毫米

滑杆：

位于表壳左侧，用于启动三问报时装置

表盘：

莹白色表盘

13枚18K玫瑰金“obus”斜面条状立体时标

18K玫瑰金皇室时针和分针

日期刻度位于表盘中心8时和4时之间的位置，从1到31的黑色阿拉伯数字表示日期，采用红色箭头指针

表盘边缘压嵌分钟珠点

表带：

方形鳞纹鳄鱼皮，手工缝制，亮巧克力棕色，18K玫瑰金折叠式表扣